

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	75 (1984)
Heft:	11
Rubrik:	Vereinsnachrichten des SEV = Communications de l'ASE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vereinsnachrichten des SEV

Communications de l'ASE

Personen und Firmen

Personnes et firmes

3M (Schweiz) AG, 8803 Rüschlikon

Die Firma hat im letzten Herbst ihren Sitz von Zürich nach Rüschlikon verlegt und dort nahe der Autobahnausfahrt einen grosszügigen Neubau bezogen.

3M (Minnesota Mining & Manufacturing) beschäftigt in der Schweiz 523 Mitarbeiter und erzielte 1983 einen Umsatz von 128 Mio Franken. Die Firma ist vor allem durch ihre vielseitigen Scotch-Produkte bekannt. Dank hervorragender Materialkenntnisse liegt ihre Stärke auf verschiedensten Gebieten, wo Beschichtungsprobleme auftreten, vom Klebstreifen bis zum Videoband, vom Sicherheitsblitz bis zum Kopiergerät. Neuerdings ist 3M auch in der Kommunikationstechnik (Fernkopierer) tätig. Über 8000 verschiedene Produkte stehen im Lager in Rotkreuz auf Abruf bereit. Eb

Cerberus AG: verstärkte Präsenz in den USA

Nach Arrowhead Enterprises Inc., Connecticut (führender Hersteller von Intrusionsschutzprodukten), Gamewell Corp., Mass. (älteste Brandschutzfirma der USA), hat die Cerberus AG, Männedorf über ihre Holdinggesellschaft (Cerberus Holdings Inc.) eine weitere US-Unternehmung erworben: die Security Wharehouse in Atlanta, Georgia. Dieses im Jahre 1979 gegründete Unternehmen ist auf

den Vertrieb eines umfassenden Produkteprogrammes an Ersteller von Sicherheitsanlagen spezialisiert und verfügt über ein die USA abdeckendes, ausge dehntes Verteilnetz.

Dewald AG, Zürich

Anfang April 1984 ist H. Schürch, El.-Ing. HTL, in die Geschäftsleitung der Dewald AG, Zürich, eingetreten und mit der Marketingleitung be traut worden. Diese Aufgabe umfasst die Verkaufsbereiche Industrielektronik, Datentechnik, Unterhaltungselektronik (Generalvertretung von Sharp) und Haushaltgeräte (Mikrowellenherde Sharp). Die Geschäftsleitung der Dewald AG wird nun von R. Dewald, Präsident des Verwaltungsrates, und H. Schürch wahrgenommen.

25 Jahre Kistler Instrumente AG

Vor 25 Jahren wurde die Kistler Instrumente AG als Nachfolgerin der Firma Kistler Instrument in das Handelsregister eingetragen. Die in Messtechnik spezialisierte Firma stellt piezoelektrische Messwertaufnehmer für Druck, Kraft und Beschleunigung her, ferner Mehrkomponenten-Messplattformen. In Winterthur beschäftigt sie rund 200 Mitarbeiter, in den Tochtergesellschaften in den USA, England und in der BRD weitere 80 Personen.

20 Jahre Reichle + De Massari, Wetzikon

Eine besondere Art, ihr 20-Jahr-Jubiläum zu feiern hat

sich die Reichle + De Massari AG ausgedacht: Als Dank für deren Treue wählt sie unter ihren Kunden jeden Monat bis Ende 1984 jeweils zwei Unternehmen aus und lädt deren Vertreter zu einem guten Nachessen in einem freundlichen Lokal ein.

Reichle + De Massari ist Hersteller von Installationsma terial für Schwachstrom- und Telefonanlagen sowie von An schluss- und Rangiersystemen für Computeranlagen.

ETHZ: Die Abteilungen Elektrotechnik und Informatik im Jahr 1983

Die Zahl der Studierenden an der Abteilung Elektrotechnik (III B) weist seit Jahren leicht steigende Tendenz auf. Mit 1185 Studenten ist diese Abteilung weiterhin die grösste, gefolgt von Architektur (1095), Maschineningenieurwesen (945) und Landwirtschaft (921). Unter den 1185 Studenten befinden sich 147 Ausländer und 17 Damen. 144 Studenten schlossen ihr Studium mit dem Diplom ab (1982: 176). Zum Dr. sc. techn. promovierten 13 Elektroingenieure.

Eine grosse Attraktivität weist die noch junge Abteilung Informatik (III C) auf. Die Zahl der Eintritte ist von 127 (1982) auf 186 (1983) gestiegen, die Zahl der Studierenden von 303 auf 473. 1983 befanden sich darunter 76 Ausländer und 16 Damen.

Zugenommen hat auch die Gesamtzahl der Studierenden an der ETHZ. Sie betrug 1983 8580 Studenten. Rückläufige Tendenz weist einzig die Abteilung Forstwirtschaft auf, mit zurzeit noch 194 Studenten.

L'EPFL et sa section d'Électricité en 1983

Malgré le blocage de l'effectif du personnel, le nombre des étudiants continue d'augmenter: le nombre total des étudiants a passé en une année de 2500 à 2700. La section d'Électricité, la plus grande de l'École, comptait en 1983 496 étudiants dont 23 étudiantes. 66 diplômes d'ingénieurs électri ciens ont été délivrés tandis que 6 candidats ont réussi une thèse de docteur ès sciences techniques en électricité. Quant aux examens propédeutiques, 76% des étudiants devant se présenter ont réussi le premier examen et 83% le second.

Les études d'Informatique de l'EPFL débutent avec le deuxième cycle et ne comprennent que deux années. La section comp tait 73 étudiants; elle a pu décerner ses premiers 9 diplômes d'ingénieurs informaticiens.

C'est à l'importance de l'informatique que le Président de l'EPFL, le professeur B. Vittoz, a dédié une grande partie de son avant-propos du rapport d'activité 1983. En effet, c'est grâce à la puissance des ordinateurs actuels qu'une toute nouvelle méthode de recherche scientifique s'implante de plus en plus: la simulation numérique. Elle vient se joindre aux deux méthodes classiques de la théorie et de l'expérimentation en apportant des possibilités entièrement nouvelles pour l'étude rapide de phénomènes complexes qui exigerait des expériences très longues et très coûteuses. Les applications de la simulation numérique concernent des problèmes très divers de la physique et de la technique, des sciences économiques et de bien d'autres domaines.

Neues aus der Normung

Nouvelles de la normalisation

Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschriebenen Publikationen können zum angegebenen Preis beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, bezogen werden.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

SV Sicherheitsvorschriften	VP Vollpublikation
R Regeln	U Übersetzung
L Leitsätze	HD Harmonisierungsdokument CENELEC
Nb Normblätter	EN Europäische Norm CENELEC
NP Normartige Publikationen	I Identisch mit einer internationalen Publikation
Z Zusatzbestimmungen	
HV Hausinstallationsvorschriften des SEV	

Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objections et suggestions.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues aux prix indiqués auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich*.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	VP Publication intégrale
R Règles	U Traduction
L Recommandations	HD Document d'harmonisation CENELEC
Nb Feuilles de norme	EN Norme Européenne CENELEC
NP Publication de caractère normatif	I Identique avec une publication internationale
Z Dispositions complémentaires	
PIE Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures	

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° Edition, langue	Art der SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n°(année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
--	---	----------------	--	---------------------------

FK 3, Graphische Symbole

Einsprachetermin: 16. Juni 1984

CT 3, Symboles graphiques

Délai d'envoi des observations: 16 juin 1984

9617-8.1984 1., d/f/e ersetzt remplace SEV/ASE 9001-...	R, I	Symbolen graphiques pour schémas 8e partie: Appareils de mesure, lampes et dispositifs de signalisation Graphische Symbole für Schema 8. Teil: Messinstrumente, Lampen und Signaleinrichtungen	CEI 617-8 (1983) 1., f/e	68.- (59.-)
---	------	---	--------------------------------	----------------

SEV/CEI Simultanausgabe

ASE/CEI Edition simultanée

FK 31, Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche

Einsprachetermin: 23. Juni 1984

CT 31, Matériel électrique pour atmosphères explosives

Délai d'envoi des observations: 23 juin 1984

prAmdt 4 zu SEV 1074.1978 d/f	SV	Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Eigensicherheit «i» Matériel électrique pour atmosphères explosives – Sécurité intrinsèque «i»	CENELEC prAmdt 4 zu EN50020 d/f	
-------------------------------------	----	--	--	--

FK 34B, Lampensockel und Lampenfassungen

Einsprachetermin: 23. Juni 1984

CT 34B, Culots et douilles

Délai d'envoi des observations: 23 juin 1984

3212-2G 1., f	R, I	Septième complément à la Publication 61-2(1969), Douilles	CEI 61-2G (1983) 1., f/e	44.-
3212-1K 1., f	R, I	Dixième complément à la Publication 61-1 (1969), Culots de lampes	CEI 61-1K (1983) 1., f/e	31.-
3212-3J 1., f	R, I	Neuvième complément à la Publication 61-3 (1969), Calibres	CEI 61-3J (1983) 1., f/e	63.-

FK 34C, Vorschaltgeräte für Entladungslampen

Einsprachetermin: 23. Juni 1984

CT 34C, Ballasts pour lampes à décharge

Délai d'envoi des observations: 23 juin 1984

3234 2., f	R, I	Interruuteurs d'amorçage (starters) pour lampes tubulaires à fluorescence	CEI 155 (1983) 3., f/e	48.-
---------------	------	---	------------------------------	------

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° Edition, langue	Art der SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n°(année) Edition, langue	Preis (Fr.)
--	---	----------------	--	-------------

FK 34D, Leuchten
Einsprachetermin: 23. Juni 1984

CT 34D, Luminaires
Délai d'envoi des observations: 23 juin 1984

1053-1/2 1., f	SV	Modification n° 2 à la Publication 598-1(1979), Luminaires Première partie: Règles générales et généralités sur les essais	CEI 598-1/2 1., f/e (1984)	6.-
1053-1/2 1., d	SV	Änderung Nr. 2 zur Publikation 598-1(1979), Leuchten Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen		

FK SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse
Einsprachetermin: 2. Juli 1984

CT Commission de l'ASE pour l'étude des perturbations en basse fréquence
Délai d'envoi des observations: 2 juillet 1984

3600 1., d	VP, L	Die Begrenzung von Beeinflussungen in Stromversorgungsnetzen Teil 1: Bestimmungen Teil 2: Erläuterungen und Berechnungen	-	8.- 12.-
---------------	-------	--	---	-------------

(La version en langue française est en préparation)

Technische Prüfanstalten des SEV

Institutions de contrôle de l'ASE

Provisorische Sicherheitsvorschriften für Fehlerstromschutzschalter TP 23E/2A-d, 3. Ausgabe

Diese provisorischen Sicherheitsvorschriften wurden durch die Technischen Prüfanstalten in Zusammenarbeit mit dem Fachkollegium 23E, Niederspannungsschutzapparate, ausgearbeitet.

Unter Berücksichtigung der Situation der internationalen Normungsarbeiten, d.h. bis zum Erscheinen definitiver harmonisierter SEV-Vorschriften, haben die Technischen Prüfanstalten beschlossen, diese Vorschrift herauszugeben.

Die technischen Anforderungen und Prüfbestimmungen dieser Vorschrift sind praktisch identisch mit den internationalen Empfehlungen der CEE und CEI.

In der neuen Ausgabe sind neuerdings auch die Anforderungen entsprechend der Art des Fehlerstromes (Wechselfehlerstrom bzw. Wechselfehlerstrom mit überlagertem Gleichfehlerstrom) sowie der Funktionsart der Auslösevorrichtung (hilfsspannungsabhängig oder hilfsspannungsunabhängig mit verschiedenen Untervarianten) enthalten.

Die 3. Ausgabe dieser Vorschrift ersetzt die bisherige Publikation TP 205/1B, 2. Auflage, aus dem Jahre 1975.

Die neue Vorschrift ist erhältlich beim SEV, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich.

Prescriptions de sécurité des interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel Document provisoire IC 23E/2A-d, 3^e édition

Ce document provisoire de «Prescriptions de sécurité» a été élaboré par les Institutions de contrôle de l'ASE en collaboration avec la Commission Technique 23E, Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension.

Dans l'état d'avancement actuel des travaux de normalisation internationale, c'est-à-dire avant la publication des normes ASE harmonisées, les Institutions de contrôle ont décidé de publier un document provisoire.

Les exigences techniques et les prescriptions d'essais sont pratiquement identiques à celles des Recommandations de la CEE et de la CEI.

Dans la nouvelle édition, on a introduit les exigences relatives à la nature du courant de défaut (courant de défaut purement alternatif ou avec composante continue) ainsi qu'au mode de fonctionnement du déclencheur, dépendant ou indépendant de la tension auxiliaire, avec diverses variantes secondaires.

Cette troisième édition du document IC 23E/2A-d remplace la publication IC 205/1B, 2^e édition (1975).

Le nouveau document peut être obtenu à l'ASE, à l'Administration des imprimés, case postale, 8034 Zurich.